



**ATERMANN  
KÖNIG &  
PAVENSTEDT**

## **Versicherungsbestätigung** *(Verkehrshaftungsversicherung)*

Hiermit wird bestätigt, dass das nachfolgend aufgeführte Unternehmen eine laufende Verkehrshaftungsversicherung unterhält. Aus dieser Bestätigung sind keine direkten Ansprüche gegen den Versicherer abzuleiten. Maßgeblichen für den Deckungsumfang sind ausschließlich die Bedingungen der AKP-Verkehrshaftungs-Police.

**HBH Logistics GmbH & Co. KG**  
**Edisonstrasse 9**  
**28816 Stuhr-Brinkum**  
unter der Vertragsnummer **03H2011/316/00**

bei uns eine laufende Versicherungspolice für die Zeit vom **01.01.2024** bis **31.12.2024** unterhält.

### **Gegenstand der Versicherung**

Gegenstand der Versicherung sind Verkehrsverträge (Fracht-, Speditions- und Lagerverträge) des Versicherungsnehmers die während der Laufzeit dieses Versicherungsvertrages abgeschlossen werden.

### **Versicherte Haftung:**

Sofern vertraglich vereinbart ist die verkehrsvertragliche Haftung des Versicherungsnehmers versichert nach Maßgabe:

- ADSp - Allgemeine Deutsche Spediteur-Bedingungen in der vereinbarten Fassung.
- VBGL - Vertragsbedingungen für den Güterkraftverkehrs- und Logistikunternehmer
- BSK – Allgemeine Geschäftsbedingungen der Bundesfachgruppe Schwertransporte und Kranarbeiten
- der deutschen gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere der §§ 407 ff. HGB;
- der Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) im Umfange des § 449 Abs.2 Nr. 1 HGB (vertraglich vereinbarte Haftungserhöhung zwischen 2 und 40 SZR);
- der jeweils nationalen gesetzlichen Bestimmungen für das Verkehrsgewerbe in den Staaten des Europäischen Wirtschaftsraumes (EWR) sowie Andorra, Malta, Monaco, San Marino, Schweiz, Türkei und Vatikan; (Kabotage)
- der jeweils anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen anderer Staaten, sofern sich der Versicherungsnehmer nicht mit Erfolg auf die Bestimmungen der vorgenannten Ziffern berufen kann und die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften nicht über 8,33 SZR je kg für den Güterschaden hinausgehen.
- des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR);
- des Übereinkommens über den internationalen Eisenbahnverkehr (Anhang B – COTIF, aktuelle Fassung) und der einheitlichen Rechtsvorschriften für den Vertrag über die internationale Eisenbahnbeförderung von Gütern (CIM);
- des Budapester Übereinkommens über den Beförderungsvertrag über die Güterbeförderung in der Binnenschifffahrt (CMNI);
- des Warschauer Abkommens von 1929 (WA) und soweit anwendbar – des Haager Protokolls vom 28.05.1955, des Zusatzabkommens von Guadalajara vom 18.09.1961, des Montrealer Übereinkommens (MÜ) vom 28.05.1999 oder anderer maßgeblicher Zusatzabkommen für den Luftverkehr;

**ATERMANN KÖNIG & PAVENSTEDT GMBH & CO. KG • VERSICHERUNGSMAKLER SEIT 1837**

Herrlichkeit 6 • 28199 Bremen • Postfach 10 10 80 • 28010 Bremen • Fon 0421.59 82-0 • Fax -300 • Mail [briefkasten@akp-makler.de](mailto:briefkasten@akp-makler.de)  
Kommanditgesellschaft AG Bremen HRA 11227 • p.h.G.: König & Pavenstedt GmbH • AG Bremen HRB 16417 • Ust. ID-Nr. DE 152 154 198  
Versicherungsvermittlerregister-Nr. D-F5B8-RUW87-18 • Geschäftsleitung: George C. Muhle, Dr. Christoph B. Klosterkemper • [www.akp-makler.de](http://www.akp-makler.de)



**EXZELLENT BERATEN – EXZELLENT VERSICHERT**



**ATERMANN  
KÖNIG &  
PAVENSTEDT**

- der Haager Regeln und – soweit anwendbar – der Hague Visby Rules bzw. des Seerechtsänderungsgesetzes vom 25.06.1986, der Hamburg-Regeln sowie anderer maßgeblicher internationaler Abkommen oder nationaler gesetzlicher Bestimmungen für den Seeverkehr;
- der Bestimmungen eines FIATA Combined Bill of Lading (FBL) oder Through Bill of Lading (TBL) in der von der FIATA verabschiedeten Form;
- eines vom Versicherungsnehmer verwendeten eigenen House Airway Bill (HAWB), House Bill of Lading (House B/L) oder anderer Dokumente des Versicherungsnehmers;
- Versichert sind auch Ansprüche nach dem Recht der unerlaubten Handlung (Deliktsrecht), wenn und soweit der Berechtigte diese gesetzlichen Ansprüche neben oder anstelle der Haftung aus dem Verkehrsvertrag geltend macht.
- Die Haftung aus Individualvereinbarungen, sofern diese vom Versicherer schriftlich bestätigt wurden.

**Begrenzung der Versicherungsleistung je Schadenfall**

**für Speditions- und Frachtverträge**

- bei Güter- und Güterfolgeschäden € **2.500.000,00**  
oder 2 SZR für jedes Kilogramm des Rohgewichtes, je nachdem,  
welcher Betrag höher ist.
- bei reinen Vermögensschäden € **250.000,00**

**für Lagerverträge**

- bei Güter- und Güterfolgeschäden € **1.000.000,00**
- bei reinen Vermögensschäden € **250.000,00**
- bei Differenzen zwischen Soll- und Ist-Bestand des Lagerbestandes leisten die Versicherer jedoch maximal unabhängig von der Zahl der für die Inventurdifferenz ursächlichen Schadenfälle; € **500.000,00**
- für Ansprüche nach dem Recht der unerlaubten Handlung (**Deliktsrecht**) unabhängig von der Art des Verkehrsvertrages oder des Schadens. € **1.000.000,00**
- Begrenzung der Versicherungsleistung **je Schadenereignis** € **5.000.000,00**
- Begrenzung der Versicherungsleistung **pro Versicherungsjahr** € **7.500.000,00**
- Zusätzliche Begrenzung bei qualifiziertem Verschulden.

In Fällen, bei denen vom Anspruchsteller geltend gemacht wird, dass der Schaden vom Versicherungsnehmer, seinen gesetzlichen Vertretern oder seinen leitenden Angestellten durch Leichtfertigkeit und in dem Bewusstsein, dass ein Schaden mit Wahrscheinlichkeit entstehen werde, herbeigeführt durch Kardinalpflichtverletzung oder durch sogenanntes grobes Organisationsverschulden verursacht worden ist, besteht eine über die gesetzliche oder vertragliche Regelhaftung (§ 449 HGB-Korridor) hinausgehende Versicherungsleistung bis maximal

- je Schadenereignis.** € **250.000,00**
- pro Versicherungsjahr** € **750.000,00**

**Gerichtsstand:** Bundesrepublik Deutschland

Bremen, den 15.12.2023

*ppa. [Handwritten Signature]*

Ort, Datum



**ATERMANN  
KÖNIG &  
PAVENSTEDT**

**Confirmation of Insurance** (*Freight-Forwarders-Liability-Policy*)

(Original text in German which shall take precedence)  
(Free and Non-Committal Translation)

*This is to confirm that the following company maintain a Freight-Forwarders-Liability-Policy. Out of this confirmation of insurance no claims can be demanded directly from insurance company. Relevant for the scope of coverage are solely the terms and conditions of the AKP-Freight-Forwarders-Liability policy.*

**HBH Logistics GmbH & Co. KG**  
**Edisonstrasse 9**  
**28816 Stuhr-Brinkum**

Policy-No. **03H2011/316/00**

Duration: **January 1st, 2024** until **December 31<sup>st</sup>, 2024**.

**Subject of insurance**

Subject matter of the insurance are contracts of the assured (carriage-, freight forwarding- and storage-contracts) concluded during the duration of this policy.

**Liability of the insurance**

Subject to agreed policy conditions the liability of the assured is covered on following conditions:

- ADSp – German Freight Forwarders’ Standard Terms and Conditions in the agreed Version.
- VBGL – Contractual Conditions of Forwarding and Logistic Companies
- BSK – General Terms and Conditions for heavy lifts
- German statutory conditions, in particular §§ 407 ff. German Commercial Code (HGB);
- AGB General Terms and Conditions of Business of the assured in the scope of § 449 Para. 2 No. 1 HGB (contractually agreed increase in liability between 2 SDR and 40 SDR per kilogram of gross weight);
- Relevant national legal provisions for the haulage trade in the states of the European Economic Area (EEA) and Andorra, Malta, Monaco, San Marino, Switzerland, Turkey and the Vatican (Cabotage)
- Applicable laws other countries, if liability of other countries is not higher than 8,33 SDR (special drawing right) per kilo and reference to above mention law will not lasting.
- Agreements on the contract of carriage in international road haulage traffic (CMR);
- Convention concerning international transport by rail (Annex B - COTIF, current version) and the uniform legal regulations for the contract concerning international carriage of goods by rail (CIM);
- Budapest Convention on the Contract for the Carriage of Goods by Inland Waterway (CMNI);
- Warsaw Convention of 1929 and if applicable - the Hague Protocol of 28.05.1955, the Supplementary Convention of Guadalajara of 18.09.1961, Montreal Agreement of 28.05.1999 and other applicable additional agreements for international air traffic,



**ATERMANN  
KÖNIG &  
PAVENSTEDT**

- Hague Rules and if applicable - the Hague-Visby-Rules, the maritime provisions of the German Commercial Code (HGB) of 25.06.1986, the Hamburg Rules and other applicable international conventions or national statutory provisions for ocean-going traffic;
- Provisions of a FIATA Multimodal Transport Bill of Lading (FBL) or Through Bill of Lading (TBL) in the form adopted by FIATA;
- Internal House Airway Bill (HAWB) or House Bill of Lading (House B/L) of the assured or other documents of the assured;
- Claims in accordance with the law governing tort are also insured if and in so far as the party entitled files these statutory claims in addition to or instead of liability under this contract;
- Liability as per individual agreements as agreed with leading underwriter

**Limit of liability for each claim**

**For Freight forwarder and Carrier contracts**

- for cargo claims and / or consequential losses € **2.500.000,00**  
or 2 SDR of gross weight of consignment, whichever is higher,
- for purely pecuniary damage € **250.000,00**

**For warehousing contracts**

- for cargo claims and / or consequential losses € **1.000.000,00**
- for purely pecuniary damage € **250.000,00**
- claims principal is based upon the difference between the nominal and actual inventory; € **500.000,00**
- Claims in accordance with the law governing tort are also insured if and in so far as the party entitled files these statutory claims in addition to or instead of liability under this contract; € **1.000.000,00**
- Limitation per **incident** € **5.000.000,00**
- Limitation per **underwriting year** € **7.500.000,00**

Additional limitation in the case of qualified fault

If the assured, his legal representatives or chief executives have caused one or more claims due to carelessness and in the awareness that a claim would probably occur, by infringing essential contractual obligations (cardinal violation of duties) or by gross organisational fault, and if the assured can therefore not claim the statutory maximum insurance in accordance with the legal regulations applicable in the relevant case or a contractually agreed maximum liability, underwriter shall compensate the difference between the statutory or contractually agreed maximum liability amounts and the amounts owed to the claimant/s beyond this, up to

- Limitation per **incident** € **250.000,00**
- Limitation per **underwriting year** € **750.000,00**

**Place of jurisdiction:** Federal Republic of Germany

Bremen, 15.12.2023

*ppa. [Signature]*

Place, date

**ATERMANN KÖNIG & PAVENSTEDT GMBH & CO. KG • VERSICHERUNGSMAKLER SEIT 1837**

Herrlichkeit 6 • 28199 Bremen • Postfach 10 10 80 • 28010 Bremen • Fon 0421.59 82-0 • Fax -300 • Mail [briefkasten@akp-makler.de](mailto:briefkasten@akp-makler.de)  
Kommanditgesellschaft AG Bremen HRA 11227 • p.h.G.: König & Pavenstedt GmbH • AG Bremen HRB 16417 • Ust. ID-Nr. DE 152 154 198  
Versicherungsvermittlerregister-Nr. D-F5B8-RUW87-18 • Geschäftsleitung: George C. Muhle, Dr. Christoph B. Klosterkemper • [www.akp-makler.de](http://www.akp-makler.de)



**EXZELLENT BERATEN - EXZELLENT VERSICHERT**